

# Pflegeanleitung - Mineralguss

---

**Care instructions**

Mineral cast

**Notice d'entretien**

Fonte minérale

**Onderhoudsinstructies**

Mineraal gieten

**Istruzioni per la manutenzione**

Colata minerale

**Manual de mantenimiento**

Fundición mineral

**Instrukcja pielęgnacji**

Odlewanie minerałów

**Návod k ošetřování**

Minerální odlitky

**Návod na starostlivosť**

Minerálne odlievanie

**Инструкция по уходу**

Минеральное литье

**Skötselánvisning**

Mineralgjutning

**Vedlikeholdsanvisning**

Mineralstøbning

**Ápolási tudnivalók**

Ásványöntvény

保养说明 - 矿物格斯

矿物铸件

## DE Allgemeine Pflegehinweise

**Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Bernstein entschieden haben.**

Damit Ihnen unser Produkt auch noch in vielen Jahren Freude bereitet, beachten Sie bitte die nachfolgenden Pflegehinweise. Durch falsche Reinigung und mangelnde Hygiene können Gesundheitsschäden und Produktschäden entstehen. Bewahren Sie die Pflegeanleitung an einem sicheren Ort auf. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Spülen Sie das Produkt nach jeder Nutzung gründlich ab, um Wasser- und Kalkflecken vorzubeugen. Behandeln Sie die Oberfläche anschließend mit einem weichen und trockenen Tuch. Verzichten Sie bei der täglichen Pflege auf scharfe und spitze Utensilien sowie auf aggressive Reinigungsmittel.

Vermeiden Sie den Kontakt mit chemischen oder färbenden Substanzen wie Haarfärbemittel, Nagellackentferner, Gesichtskosmetik, Tinte, Tinkturen oder Parfüm, um Verfärbungen oder Beschädigungen des Materials zu verhindern. Durch heiße Flüssigkeiten wie Öle oder Temperaturen über 55 °C können thermische Schäden entstehen. Daher sollten Sie auch heiße Dämpfe zur Reinigung vermeiden. Platzieren Sie keine brennenden oder glühenden Gegenstände auf der Oberfläche. Scharfe und spitze Objekte können die Oberfläche des Produkts beschädigen. Zum Schutz der Oberfläche vermeiden Sie daher fallende Objekte und Stöße jeder Art.

### Ungeeignete Reiniger:

Aggressive Substanzen, Lösungsmittel, Abflussreiniger oder Farblösemittel wie Aceton, Trichlorethylen, starke Säuren (z. B. Salzsäure) und starke Basen (z. B. Natronlauge) sind ungeeignet zur Reinigung des Mineralwerkstoffs. Industriereiniger oder Mittel, die zu unbekanntem Reaktionen des Mineralwerkstoffs führen könnten, sollten zunächst an einer verdeckten Stelle getestet werden. Bei dem erwünschten Effekt können Sie anschließend die restliche Oberfläche mit dem Produkt behandeln.

Geben Sie das Reinigungsmittel immer auf ein weiches Tuch und sprühen Sie nicht direkt auf die Oberflächen. Nicht widerstandsfähige angrenzende Oberflächen können durch das verwendete Reinigungsmittel beschädigt werden.

	Reinigungsmittel	Reinigungsutensilien
Tägliche Pflege	Seifenwasser	Reinigungstuch aus Baumwolle
Reinigung	Kalkreiniger, mit klarem Wasser abspülen	Gebrauchsanweisung des Reinigungsherstellers beachten
<b>Glänzende Oberfläche</b>		
Hartnäckige Verschmutzung	Kalkreiniger, Schmutzradierer, Lackpolitur	Gebrauchsanweisung des Reinigungsherstellers beachten
<b>Matte Oberfläche</b>		
	Erstbehandlung: Schmutzradierer oder Feinschleifpaste verwenden Anschließend mit klarem Wasser abspülen	Gebrauchsanweisung des Reinigungsherstellers beachten
Hartnäckige Verschmutzung	Bei noch sichtbarer Verschmutzung: Betroffenen Flächen mit sehr feinem Schleifpapier behandeln (320 - 1000 Körnung) Anschließend mit einem Spülschwamm nachbehandeln	Gebrauchsanweisung des Reinigungsherstellers beachten
<b>Strukturierte Oberfläche</b>		
Hartnäckige Verschmutzung	Spülbürsten, Schmutzradierer, mildes Reinigungsmittel	Gebrauchsanweisung des Reinigungsherstellers beachten

## EN General care instructions

### Thank you for choosing a product from Bernstein.

To ensure that our product continues to bring you joy for many years to come, please observe the following care instructions. Incorrect cleaning and lack of hygiene can lead to health and product damage. Keep the care instructions in a safe place. Damages resulting from improper handling are not covered by the warranty.

Rinse the product thoroughly after each use to prevent water and limescale stains. Then treat the surface with a soft, dry cloth. Avoid using sharp and pointed utensils as well as aggressive cleaning agents in your daily care routine.

Avoid contact with chemical or coloring substances such as hair dye, nail polish remover, facial cosmetics, ink, tinctures, or perfume to prevent discoloration or damage to the material. Thermal damage can occur from hot liquids like oils or temperatures above 55°C. Therefore, also avoid hot vapors for cleaning. Do not place burning or glowing objects on the surface. Sharp and pointed objects can damage the surface of the product. To protect the surface, avoid dropping objects and any kind of impact.

### Unsuitable cleaners:

Aggressive substances, solvents, drain cleaners, or paint thinners such as acetone, trichloroethylene, strong acids (e.g., hydrochloric acid), and strong bases (e.g., caustic soda) are unsuitable for cleaning the mineral material. Industrial cleaners or products that could lead to unknown reactions with the mineral material should first be tested in an inconspicuous area. If the desired effect is achieved, you can then treat the remaining surface with the product.

Always apply the cleaning agent to a soft cloth and do not spray directly onto the surfaces. Non-resistant adjacent surfaces can be damaged by the cleaning agent used.

	Cleaning supplies	Cleaning tool
Daily Care	Soapy water	Cotton cleaning cloth
Cleaning	Limescale remover, rinse with clear water	Follow the manufacturer's cleaning instructions
<b>Shiny surface</b>		
Heavy Dirt	Limescale remover, magic eraser, polishing wax	Follow the manufacturer's cleaning instructions
<b>Matt surface</b>		
Heavy Dirt	Initial Treatment: Use Magic Eraser or fine abrasive paste Then rinse with clear water	Follow the manufacturer's cleaning instructions
	If dirt is still visible: Treat affected areas with very fine sandpaper (320 - 1000 grit) Then treat with a dishwashing sponge	Follow the manufacturer's cleaning instructions
<b>Textured surface</b>		
Heavy Dirt	Dish brushes, magic Eraser, mild cleaning agent	Follow the manufacturer's cleaning instructions

## FR Instructions générales d'entretien

### Merci d'avoir choisi un produit de Bernstein.

Pour vous assurer que notre produit continue à vous apporter de la joie pendant de nombreuses années, veuillez suivre les instructions d'entretien suivantes. Un nettoyage incorrect et un manque d'hygiène peuvent entraîner des dommages sanitaires et matériels. Conservez les instructions d'entretien dans un endroit sûr. Les dommages résultant d'une manipulation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.

Rincez le produit soigneusement après chaque utilisation pour éviter les taches d'eau et de calcaire. Ensuite, traitez la surface avec un chiffon doux et sec. Évitez d'utiliser des ustensiles tranchants et pointus ainsi que des agents de nettoyage agressifs dans votre routine quotidienne de soins.

Évitez tout contact avec des substances chimiques ou colorantes telles que les colorants capillaires, les dissolvants à ongles, les cosmétiques pour le visage, l'encre, les teintures ou le parfum pour prévenir la décoloration ou les dommages au matériau. Des dommages thermiques peuvent survenir à partir de liquides chauds comme les huiles ou des températures supérieures à 55°C. Évitez donc également les vapeurs chaudes pour le nettoyage. Ne placez pas d'objets brûlants ou incandescents sur la surface. Les objets tranchants et pointus peuvent endommager la surface du produit. Pour protéger la surface, évitez de laisser tomber des objets et tout type d'impact.

### Nettoyants inappropriés:

Les substances agressives, les solvants, les déboucheurs ou les diluants pour peinture tels que l'acétone, le trichloréthylène, les acides forts (par exemple, l'acide chlorhydrique) et les bases fortes (par exemple, la soude caustique) ne conviennent pas pour nettoyer le matériau minéral. Les nettoyants industriels ou les produits pouvant entraîner des réactions inconnues avec le matériau minéral doivent d'abord être testés dans une zone discrète. Si l'effet souhaité est obtenu, vous pouvez ensuite traiter le reste de la surface avec le produit.

Appliquez toujours le nettoyant sur un chiffon doux et ne vaporisez pas directement sur les surfaces. Les surfaces adjacentes non résistantes peuvent être endommagées par le nettoyant utilisé.

	Fournitures de nettoyage	Ustensiles de nettoyage
Soins quotidiens	Eau savonneuse	Chiffon de nettoyage en coton
Nettoyage	Éliminateur de calcaire, rincer à l'eau claire	Suivez les instructions de nettoyage du fabricant
<b>Surface brillante</b>		
Saleté tenace	Éliminateur de calcaire, éponge magique, cire de polissage	Suivez les instructions de nettoyage du fabricant
<b>Surface mate</b>		
	Traitement initial: Utilisez Éponge magique ou pâte abrasive fine Puis rincez à l'eau claire	Suivez les instructions de nettoyage du fabricant
Saleté tenace	Si la saleté est toujours visible : Traitez les zones affectées avec du papier de verre très fin (320 - 1000 grains) Puis traitez avec une éponge à vaisselle	Suivez les instructions de nettoyage du fabricant
<b>Surface texturée</b>		
Saleté tenace	Brosses à vaisselle, éponge magique, agent de nettoyage doux	Volg de reinigingsinstructies van de fabrikant

## NL Algemene onderhoudsinstructies

### Dank u voor het kiezen van een product van Bernstein.

Om ervoor te zorgen dat ons product u nog vele jaren plezier blijft geven, vragen wij u de volgende verzorgingsinstructies in acht te nemen. Onjuiste reiniging en gebrek aan hygiëne kunnen leiden tot gezondheidsproblemen en schade aan het product. Bewaar de verzorgingsinstructies op een veilige plaats. Schade veroorzaakt door onjuist gebruik valt niet onder de garantie

Spoel het product grondig af na elk gebruik om watervlekken en kalkaanslag te voorkomen. Behandel het oppervlak vervolgens met een zachte, droge doek. Vermijd het gebruik van scherpe en puntige voorwerpen en agressieve reinigingsmiddelen in uw dagelijkse verzorgingsroutine.

Vermijd contact met chemische of kleurstoffen zoals haarverf, nagellakremover, gezichtscosmetica, inkt, tincturen of parfum om verkleuring of schade aan het materiaal te voorkomen. Thermische schade kan optreden door hete vloeistoffen zoals oliën of temperaturen boven 55°C. Vermijd daarom ook hete dampen bij het reinigen. Plaats geen brandende of gloeiende voorwerpen op het oppervlak. Scherpe en puntige voorwerpen kunnen het oppervlak van het product beschadigen. Om het oppervlak te beschermen, vermijd het laten vallen van voorwerpen en elke vorm van impact.

### Ongepaste reinigingsmiddelen:

Aggressieve stoffen, oplosmiddelen, afvoerreinigers of verfverduunners zoals aceton, trichloorethyleen, sterke zuren (bijv. zoutzuur) en sterke basen (bijv. bijtende soda) zijn ongeschikt voor het reinigen van het mineraalmetaal. Industriële reinigers of producten die tot onbekende reacties met het mineraalmetaal kunnen leiden, moeten eerst op een onopvallende plek worden getest. Als het gewenste effect is bereikt, kunt u vervolgens het overige oppervlak behandelen met het product.

Breng het reinigingsmiddel altijd aan op een zachte doek en spuit niet direct op de oppervlakken. Niet-bestendige aangrenzende oppervlakken kunnen worden beschadigd door het gebruikte reinigingsmiddel.

	Reinigingsmiddelen	Reinigingsbenodigdheden
Dagelijkse Verzorging	Zeepwater	Katoenen reinigingsdoek
Reiniging	Kalkverwijderaar, vuilwisser, polijstwas	Volg de reinigingsinstructies van de fabrikant
<b>Glazend Oppervlak</b>		
Hardnekkig Vuil	Kalkreiniger, vuilwisser, verpoetsmiddel	Volg de reinigingsinstructies van de fabrikant
<b>Mat Oppervlak</b>		
	Eerste Behandeling: Gebruik Vuilwisser of fijne schuurpasta  Spoel vervolgens af met helder water	Volg de reinigingsinstructies van de fabrikant
Hardnekkig Vuil	Als vuil nog zichtbaar is: Behandel getroffen gebieden met zeer fijn schuurpapier (320 - 1000 korrel) Behandel vervolgens met een afwasspons	Volg de reinigingsinstructies van de fabrikant
<b>Gestructureerd Oppervlak</b>		
Hardnekkig Vuil	Afwasborstels, vuilwisser, mild reinigingsmiddel	Volg de reinigingsinstructies van de fabrikant

## IT Istruzioni generali per la cura

### Grazie per aver scelto un prodotto di Bernstein.

Per assicurare che il nostro prodotto continui a darvi gioia per molti anni a venire, osservate attentamente le seguenti istruzioni per la cura. Una pulizia errata e la mancanza di igiene possono causare danni alla salute e al prodotto. Conservate le istruzioni per la cura in un luogo sicuro. I danni derivanti da un uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

Dopo ogni utilizzo, sciacquate accuratamente il prodotto per evitare macchie di acqua e calcare. Successivamente, trattate la superficie con un panno morbido e asciutto. Evitate di utilizzare utensili appuntiti e puntuti, così come agenti di pulizia aggressivi nella vostra routine quotidiana di cura.

Evitate il contatto con sostanze chimiche o coloranti come tinte per capelli, solventi per unghie, cosmetici per il viso, inchiostro, tinture o profumi per prevenire la decolorazione o i danni al materiale. I danni termici possono verificarsi da liquidi caldi come oli o temperature superiori a 55°C. Pertanto, evitate anche vapori caldi per la pulizia. Non posizionate oggetti accesi o incandescenti sulla superficie. Gli oggetti appuntiti e puntuti possono danneggiare la superficie del prodotto. Per proteggere la superficie, evitate di far cadere oggetti e qualsiasi tipo di impatto.

### Detergenti non adatti:

Sostanze aggressive, solventi, prodotti per lo scarico o diluenti per vernici come acetone, tricloroetilene, acidi forti (ad es. acido cloridrico) e basi forti (ad es. soda caustica) non sono adatti per la pulizia del materiale minerale. Detergenti industriali o prodotti che potrebbero causare reazioni sconosciute con il materiale minerale dovrebbero essere testati in un'area poco visibile. Se l'effetto desiderato viene raggiunto, è possibile trattare la superficie rimanente con il prodotto.

Applicate sempre il detergente su un panno morbido e non spruzzate direttamente sulle superfici. Le superfici adiacenti non resistenti possono essere danneggiate dal detergente utilizzato.

	Forniture per la pulizia	Strumenti di pulizia
Cure quotidiane	Acqua saponata	Panno di pulizia in cotone
Pulizia	Decalcificante, sciacquare con acqua pulita	Seguire le istruzioni di pulizia del produttore
<b>Superficie lucida</b>		
Sporcizia pesante	Decalcificante, gomma magica, cera lucidante	Seguire le istruzioni di pulizia del produttore
<b>Superficie opaca</b>		
Sporcizia pesante	Trattamento iniziale:  Utilizzare Gomma magica o pasta abrasiva fine  Poi risciacquare con acqua pulita	Seguire le istruzioni di pulizia del produttore
	Se lo sporco è ancora visibile:  Trattare le aree interessate con carta vetrata molto fine (320 - 1000 grana)  Poi trattare con una spugna per piatti	Seguire le istruzioni di pulizia del produttore
<b>Superficie strutturata</b>		
Sporcizia pesante	Spazzole per piatti, gomma magica, agente di pulizia delicato	Seguire le istruzioni di pulizia del produttore

## ES Instrucciones generales de cuidado

### Gracias por elegir un producto de Bernstein.

Para asegurarse de que nuestro producto le siga brindando alegría durante muchos años, por favor siga las siguientes instrucciones de cuidado. La limpieza incorrecta y la falta de higiene pueden llevar a daños en la salud y en el producto. Guarde las instrucciones de cuidado en un lugar seguro. Los daños resultantes de un manejo incorrecto no están cubiertos por la garantía.

Enjuague el producto a fondo después de cada uso para evitar manchas de agua y de cal. Luego trate la superficie con un paño suave y seco. Evite usar utensilios afilados y puntiagudos, así como agentes de limpieza agresivos en su rutina diaria de cuidado.

Evite el contacto con sustancias químicas o colorantes como tintes para el cabello, quitaesmaltes, cosméticos faciales, tinta, tinturas o perfume para evitar decoloración o daños en el material. Los daños térmicos pueden ocurrir por líquidos calientes como aceites o temperaturas superiores a 55°C. Por lo tanto, también evite vapores calientes para la limpieza. No coloque objetos encendidos o incandescentes sobre la superficie. Los objetos afilados y puntiagudos pueden dañar la superficie del producto. Para proteger la superficie, evite dejar caer objetos y cualquier tipo de impacto.

### Limpiadores inadecuados:

Sustancias agresivas, disolventes, productos para desagües o diluyentes de pintura como acetona, tricloroetileno, ácidos fuertes (por ejemplo, ácido clorhídrico) y bases fuertes (por ejemplo, soda cáustica) no son adecuados para limpiar el material mineral. Los limpiadores industriales o productos que puedan provocar reacciones desconocidas con el material mineral deben ser probados primero en un área discreta. Si se logra el efecto deseado, puede tratar luego la superficie restante con el producto.

Aplique siempre el agente de limpieza en un paño suave y no lo pulverice directamente sobre las superficies. Las superficies adyacentes no resistentes pueden dañarse con el agente de limpieza utilizado.

	Suministros de limpieza	Utensilios de limpieza
Cuidado Diario	Agua jabonosa	Paño de limpieza de algodón
Limpieza	Removedor de sarro, enjuague con agua clara	Siga las instrucciones de limpieza del fabricante
<b>Superficie brillante</b>		
Suciedad Pesada	Removedor de sarro, borrador mágico, cera para pulir	Siga las instrucciones de limpieza del fabricante
<b>Superficie mate</b>		
	Tratamiento inicial:  Borrador mágico o pasta abrasiva fina  Luego enjuague con agua clara	Siga las instrucciones de limpieza del fabricante
Suciedad Pesada	Si la suciedad sigue siendo visible:  Trate las áreas afectadas con papel de lija muy fino (320 - 1000 grano)  Luego trate con una esponja para lavar platos	Siga las instrucciones de limpieza del fabricante
<b>Superficie texturizada</b>		
Suciedad Pesada	Cepillos para platos, borrador mágico, agente de limpieza suave	Siga las instrucciones de limpieza del fabricante

## PL Ogólne instrukcje dotyczące pielęgnacji

### Dziękuję za wybór produktu od Bernstein.

Aby zapewnić, że nasz produkt będzie Cię cieszyć przez wiele lat, proszę przestrzegać poniższych instrukcji pielęgnacyjnych. Nieprawidłowe czyszczenie i brak higieny mogą prowadzić do uszkodzeń zdrowotnych i produktu. Przechowuj instrukcje pielęgnacyjne w bezpiecznym miejscu. Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania nie są objęte gwarancją.

Po każdym użyciu dokładnie spłucz produkt, aby zapobiec plamom po wodzie i osadom kamienia. Następnie przetrzyj powierzchnię miękką, suchą szmatką. Unikaj używania ostrych i spiczastych narzędzi oraz agresywnych środków czyszczących w codziennej pielęgnacji.

Unikaj kontaktu z chemicznymi lub barwiącymi substancjami, takimi jak farby do włosów, zmywacz do paznokci, kosmetyki do twarzy, tusz, nalewki czy perfumy, aby zapobiec przebarwieniom lub uszkodzeniom materiału. Uszkodzenia termiczne mogą wystąpić od gorących płynów, takich jak oleje, lub temperatur powyżej 55°C. Dlatego też unikaj gorących oparów podczas czyszczenia. Nie kładź na powierzchni palących się lub żarzących się przedmiotów. Ostrze i spiczaste przedmioty mogą uszkodzić powierzchnię produktu. Aby chronić powierzchnię, unikaj upuszczania przedmiotów i wszelkiego rodzaju uderzeń.

### Nieodpowiednie środki czyszczące:

Agresywne substancje, rozpuszczalniki, środki do oczyszczania rur czy rozcieńczalniki do farb, takie jak aceton, trichloroetylen, silne kwasy (np. kwas solny) i mocne zasady (np. soda kaustyczna) nie są odpowiednie do czyszczenia materiału mineralnego. Środki czyszczące przemysłowe lub produkty, które mogą prowadzić do nieznanych reakcji z materiałem mineralnym, powinny być najpierw przetestowane w niewidocznym miejscu. Jeśli osiągnięto pożądany efekt, można następnie przetrzymać pozostałą powierzchnię produktem.

Zawsze nakładaj środek czyszczący na miękką szmatkę i nie rozpylaj bezpośrednio na powierzchnie. Nieodporne sąsiednie powierzchnie mogą zostać uszkodzone przez używany środek czyszczący.

	Środki czyszczące	Przybory do czyszczenia
Codzienna pielęgnacja	Wodą mydlana	Bawełniana szmatka do czyszczenia
Czyszczenie	Usuwanie kamienia, spłucz czystą wodą	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.
<b>Błyszcząca powierzchnia</b>		
Silne zabrudzenie	Usuwanie kamienia, magiczna gąbka, pasta do polerowania	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.
<b>Matowa powierzchnia</b>		
	<p>Początkowe leczenie:</p> <p>Użyj Magiczna gąbka lub drobnej pasty ścierniej</p> <p>Następnie spłucz czystą wodą</p>	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.
Silne zabrudzenie	<p>Jeśli zabrudzenie nadal jest widoczne:</p> <p>Traktuj dotknięte obszary bardzo drobnym papierem ściernym (320 - 1000 ziarnistość)</p> <p>Następnie użyj gąbki do mycia naczyń</p>	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.
<b>Powierzchnia strukturalna</b>		
Silne zabrudzenie	Szczotki do naczyń, magiczna gąbka, łagodny środek czyszczący	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.



## CZ Obecné pokyny k péči

### Děkujeme, že jste si vybrali produkt od Bernstein.

Aby náš produkt pokračoval v přinášení radosti po mnoho let, prosím dodržujte následující pokyny k údržbě. Nesprávné čištění a nedostatek hygieny mohou vést k poškození zdraví i produktu. Pokyny k údržbě si uschovejte na bezpečném místě. Škody vzniklé nesprávným zacházením nejsou kryty zárukou.

Po každém použití produkt důkladně opláchněte, aby se předešlo vodním a vodním kamenným skvrnám. Poté povrch ošetřete měkkým, suchým hadříkem. V každodenní péči se vyvarujte používání ostrých a špičatých nástrojů a agresivních čistících prostředků.

Vyvarujte se kontaktu s chemickými nebo barvicími látkami, jako jsou barvy na vlasy, odstraňovače laku na nehty, kosmetika, inkoust, tinktury nebo parfémy, aby se předešlo zbarvení nebo poškození materiálu. Termické poškození může nastat od horkých kapalin, jako jsou oleje, nebo teplot nad 55°C. Proto se také vyvarujte horkých par při čištění. Na povrch nekládejte hořící nebo žhnoucí předměty. Ostré a špičaté předměty mohou poškodit povrch produktu. Aby byl povrch chráněn, vyvarujte se upouštění předmětů a jakéhokoli nárazu.

### Nevhodné čistící prostředky:

Agresivní látky, rozpouštědla, čističe odpadů nebo ředidla jako je aceton, trichloretylen, silné kyseliny (např. chlorovodíková kyselina) a silné zásady (např. kaustická soda) nejsou vhodné pro čištění minerálního materiálu. Průmyslové čističe nebo produkty, které by mohly způsobit neznámé reakce s minerálním materiálem, by měly být nejprve otestovány na nevýrazném místě. Pokud je dosažen požadovaný efekt, můžete poté ošetřit zbývající povrch produktem.

Čistící prostředek vždy nanášejte na měkký hadřík a nerozprašujte přímo na povrchy. Nevhodné sousední povrchy mohou být poškozeny použitým čistícím prostředkem.

	Čistící prostředky	Čistící nástroje
Denní péče	Mýdlová voda	Bavlněná čistící utěrka
Čištění	Odstranění vodního kamene, opláchněte čistou vodou	Dodržujte pokyny výrobce k čištění
<b>Lesklý povrch</b>		
Silné nečistoty	Odstraňovač vodního kamene, melaminová nano houba, polešovací vosk	Dodržujte pokyny výrobce k čištění
<b>Matný povrch</b>		
Silné nečistoty	Počáteční ošetření: Použijte melaminová nano houba nebo jemnou abrazivní pastu  Poté opláchněte čistou vodou	Dodržujte pokyny výrobce k čištění
	Pokud jsou nečistoty stále viditelné: Ošetřete postižené oblasti velmi jemným brusným papírem (320 - 1000 zrn)  Poté ošetřete houbou na mytí nádobí	Dodržujte pokyny výrobce k čištění
<b>Povrch s texturou</b>		
Silné nečistoty	Kartáče na nádobí, magická čistiaca hubka, mírný čistící prostředek	Dodržujte pokyny výrobce k čištění

## SK Všeobecné pokyny na starostlivosť

### Ďakujeme, že ste si vybrali produkt od Bernstein.

Aby náš produkt aj naďalej prinášal radosť po mnoho rokov, dodržiavajte nasledujúce pokyny k starostlivosti. Nesprávne čistenie a nedostatok hygieny môžu spôsobiť zdravotné problémy a poškodenie produktu. Pokyny k starostlivosti si uschovajte na bezpečnom mieste. Poškodenia vzniknuté nesprávnym zaobchádzaním nie sú kryté zárukou.

Po každom použití dôkladne opláchnite produkt, aby ste predišli vodným a vodnokamenným škvrnám. Potom povrch ošetríte mäkkou, suchou handrou. V bežnej starostlivosti sa vyvarujte používaniu ostrých a špicatých nástrojov a agresívnych čistiacich prostriedkov.

Vyvarujte sa kontaktu s chemickými alebo farbivými látkami, ako sú farby na vlasy, odstraňovače laku na nechty, kozmetika, atrament, tinktúry alebo parfumsy, aby ste predišli zafarbeniu alebo poškodeniu materiálu. Termické poškodenie môže nastať od horúcich kvapalín, ako sú oleje, alebo teplôt nad 55°C. Preto sa pri čistení vyvarujte aj horúcich par. Na povrch nepoložte horiace alebo žiariace predmety. Ostré a špicaté predmety môžu poškodiť povrch produktu. Na ochranu povrchu sa vyvarujte pádu predmetov a akéhokoľvek nárazu.

### Nevhodné čistiace prostriedky:

Agresívne látky, rozpúšťadlá, odvápnovače alebo riedidlá na farby ako je aceton, trichlóretén, silné kyseliny (napr. chlorovodíková kyselina) a silné zásady (napr. kaustická soda) nie sú vhodné na čistenie minerálneho materiálu. Priemyselné čistiace prostriedky alebo produkty, ktoré by mohli spôsobiť neznáme reakcie s minerálnym materiálom, by mali byť najskôr testované na skrytom mieste. Ak je dosiahnutý požadovaný efekt, môžete potom ošetriť zvyšný povrch produktu.

Vždy aplikujte čistiace prostriedky na mäkkú handru a neaplikujte ich priamo na povrch. Nerezistentné susedné povrchy môžu byť poškodené použitým čistiacim prostriedkom.

	Čistiace potreby	Čistiaci nástroj
Denná starostlivosť	Mydlová voda	Bawełniana szmatka do czyszczenia
Čistenie	Odstraňovač vodného kameňa, opláchnite čistou vodou	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.
<b>Lesklá plocha</b>		
Silná špina	Odstraňovač vodného kameňa, magická čistiaca hubka, leštiaca vosk	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.
<b>Matná plocha</b>		
Silná špina	Počiatočná starostlivosť: Použite magická čistiaca hubka alebo jemnú abrazívnu pastu Potom opláchnite čistou vodou	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.
	Ak je špina stále viditeľná: Ošetrte postihnuté oblasti veľmi jemným brúsny papierom (320 - 1000 grit) Potom ošetrte húbkou na umývanie riadu	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.
<b>Tekstúrovaná plocha</b>		
Silná špina	Kartáče na riad, magická čistiaca hubka, mierne čistiace prostriedky	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi czyszczenia.

## RU Общие указания по уходу

### Спасибо за выбор продукции от Bernstein.

Чтобы обеспечить радость от использования нашего продукта в течение многих лет, пожалуйста, следуйте следующим инструкциям по уходу. Неправильная уборка и недостаточная гигиена могут привести к проблемам со здоровьем и повреждению продукта. Храните инструкции по уходу в безопасном месте. Повреждения, возникшие из-за неправильного обращения, не покрываются гарантией.

Тщательно промывайте продукт после каждого использования, чтобы предотвратить появление пятен от воды и накипи. Затем обрабатывайте поверхность мягкой, сухой тканью. Избегайте использования острых и заостренных предметов, а также агрессивных моющих средств в повседневном уходе.

Избегайте контакта с химическими или красящими веществами, такими как краска для волос, средство для удаления лака для ногтей, косметические средства для лица, чернила, настойки или духи, чтобы предотвратить их окрашивание или повреждение материала. Тепловое повреждение может возникнуть от горячих жидкостей, таких как масла или температуры выше 55°C. Поэтому избегайте использования горячих паров для уборки. Не ставьте горячие или светящиеся предметы на поверхность. Острые и заостренные предметы могут повредить поверхность продукта. Чтобы защитить поверхность, избегайте падения предметов и любого воздействия.

### Неподходящие моющие средства:

Агрессивные вещества, растворители, средства для прочистки труб или отвердителей для краски, такие как ацетон, трихлорэтилен, сильные кислоты (например, хлороводородная кислота) и сильные основания (например, едкий натрий), не подходят для очистки минерального материала. Промышленные моющие средства или продукты, которые могут вызвать неизвестные реакции с минеральным материалом, следует сначала протестировать в незаметном месте. Если желаемый эффект достигнут, вы можете обработать оставшуюся поверхность продукта.

Всегда наносите моющее средство на мягкую ткань и не распыляйте непосредственно на поверхности. Несопrotivляющиеся соседние поверхности могут быть повреждены используемым моющим средством.

	Чистящие принадлежности	Чистящий инструмент
Ежедневный уход	Мыльная вода	Хлопковая чистящая ткань
Чистка	Удалитель накипи, промойте чистой водой	Следуйте инструкциям по уходу, предоставленным производителем.
<b>Блестящая поверхность</b>		
Сильные загрязнения	Удалитель накипи, магическая губка, полировочный воск	Следуйте инструкциям по уходу, предоставленным производителем.
<b>Матовая поверхность</b>		
	Начальная обработка: Используйте магическую губку или мелкую абразивную пасту Затем промойте чистой водой	Следуйте инструкциям по уходу, предоставленным производителем.
Сильные загрязнения	Если грязь все еще видна: Обработайте засоренные области очень мелкой наждачной бумагой (320 - 1000 зерен) Затем обработайте губкой для мытья посуды	Следуйте инструкциям по уходу, предоставленным производителем.
<b>Текстурированная поверхность</b>		
Сильные загрязнения	Мыльные щетки, магическая губка, мягкое моющее средство	Следуйте инструкциям по уходу, предоставленным производителем.

## SW Allmänna skötsel­anvisningar

### Tack för att du har valt en produkt från Bernstein.

För att säkerställa att vår produkt fortsätter att ge dig glädje i många år framöver, vänligen följ följande skötsel­anvisningar. Felaktig rengöring och brist på hygien kan leda till hälsoproblem och skada på produkten. Förvara skötsel­anvisningarna på en säker plats. Skador som uppstår på grund av felaktig hantering täcks inte av garantin.

Skölj produkten noggrant efter varje användning för att förhindra vatten- och kalkfläckar. Behandla sedan ytan med en mjuk, torr trasa. Undvik att använda vassa och spetsiga redskap samt aggressiva rengöringsmedel i din dagliga skötselrutin.

Undvik kontakt med kemiska eller färgande ämnen som hårfärg, nagellacksborttagare, ansiktskosmetika, bläck, tinkturer eller parfym för att förhindra missfärgning eller skada på materialet. Termisk skada kan uppstå från varma vätskor som oljor eller temperaturer över 55°C. Undvik därför även varma ångor vid rengöring. Placera inte brinnande eller glödande objekt på ytan. Vassa och spetsiga objekt kan skada produktens yta. För att skydda ytan, undvik att tappa objekt och alla typer av påverkan.

### Olämpliga rengöringsmedel:

Aggressiva ämnen, lösningsmedel, avloppsrensare eller lackförtunnare som aceton, trikloreten, starka syror (t.ex. saltsyra) och starka baser (t.ex. kaustiksoda) är olämpliga för rengöring av mineralmaterial. Industriella rengöringsmedel eller produkter som kan leda till okända reaktioner med mineralmaterialet bör först testas på ett diskret ställe. Om önskat resultat uppnås kan du sedan behandla den återstående ytan med produkten.

Applicera alltid rengöringsmedlet på en mjuk trasa och spraya inte direkt på ytor. Icke-resistenta intilliggande ytor kan skadas av det rengöringsmedel som används.

	Städmaterial	Rengöringsverktyg
Daglig vård	Såpvatten	Bomulls rengöringsduk
Rengöring	Avkalkningsmedel, skölj med klart vatten	Följ tillverkarens rengöringsinstruktioner
<b>Blank yta</b>		
Kraftig smuts	Avkalkningsmedel, magisk suddgummi, polishvax	Följ tillverkarens rengöringsinstruktioner
<b>Matt yta</b>		
Kraftig smuts	Inledande behandling: Använd magisk suddgummi eller fin slipande pasta  Skölj sedan med klart vatten	Följ tillverkarens rengöringsinstruktioner
	Om smutsen fortfarande är synlig: Behandla de drabbade områdena med mycket fint sandpapper (320 - 1000 kornstorlek)  Därefter behandla med en diskborste	Följ tillverkarens rengöringsinstruktioner
<b>Texturerad yta</b>		
Kraftig smuts	Diskborstar, magisk suddgummi, mildt rengöringsmedel	Följ tillverkarens rengöringsinstruktioner

## DK Generelle plejeinstruktioner

### Tak for at du har valgt et produkt fra Bernstein.

For at sikre, at vores produkt fortsætter med at give dig glæde i mange år fremover, bedes du følge nedenstående plejeinstruktioner. Forkert rengøring og manglende hygiejne kan føre til sundhedsproblemer og skade på produktet. Opbevar plejeinstruktionerne et sikkert sted. Skader som følge af forkert håndtering dækkes ikke af garantien.

Skyl produktet grundigt efter hver brug for at forhindre vand- og kalkpletter. Behandle derefter overfladen med en blød, tør klud. Undgå at bruge skarpe og spidse redskaber samt aggressive rengøringsmidler i din daglige plejerutine.

Undgå kontakt med kemiske eller farvende stoffer såsom hårfarve, neglelakfjerner, ansigtskosmetik, blæk, tinkturer eller parfume for at forhindre misfarvning eller skade på materialet. Termisk skade kan opstå fra varme væsker som olier eller temperaturer over 55°C. Undgå derfor også varme dampe ved rengøring. Placer ikke brændende eller glødende genstande på overfladen. Skarpe og spidse genstande kan beskadige produktets overflade. For at beskytte overfladen, undgå at tabe genstande og enhver form for påvirkning.

### Upassende rengøringsmidler:

Aggressive stoffer, opløsningsmidler, afløbsrensere eller malingfortyndere såsom acetone, triklorethylen, stærke syrer (f.eks. saltsyre) og stærke baser (f.eks. kaustisk soda) er uegnede til rengøring af det mineralholdige materiale. Industrielle rengøringsmidler eller produkter, der kan føre til ukendte reaktioner med det mineralholdige materiale, skal først testes på et diskret sted. Hvis det ønskede resultat opnås, kan du derefter behandle den resterende overflade med produktet.

Påfør altid rengøringsmidlet på en blød klud og spray ikke direkte på overfladerne. Ikke-resistente tilstødende overflader kan blive beskadiget af det anvendte rengøringsmiddel.

	Rengøringsartikler	Rengøringsredskab
Daglig pleje	Sæbevand	Bomuldsklude til rengøring
Rengøring	Kalkfjerner, skyl med rent vand	Følg producentens rengøringsinstruktioner
<b>Blank overflade</b>		
Kraftig snavs	Kalkfjerner, mirakelsvampen, polering voks	Følg producentens rengøringsinstruktioner
<b>Mat overflade</b>		
	Indledende behandling: Brug mirakelsvampen eller fin slibepasta Skyl derefter med rent vand	Følg producentens rengøringsinstruktioner
Kraftig snavs	Hvis snavs stadig er synligt: Behandle berørte områder med meget fint sandpapir (320 - 1000 korn) Derefter ehandle med en opvaskevamp	Følg producentens rengøringsinstruktioner
<b>Struktureret overflade</b>		
Kraftig snavs	Opvaskebørster, mirakelsvampen, mildt engøringsmiddel	Følg producentens rengøringsinstruktioner

## Általános ápolási utasítások

### Köszönjük, hogy Bernstein terméket választott.

Annak érdekében, hogy termékünk továbbra is sok örömet szerezzen Önnek a következő években, kérjük, vegye figyelembe a következő ápolási utasításokat. Hibás tisztítás és hiányos higiénia egészségügyi problémákhoz és termékkárokhhoz vezethet. Tartsa az ápolási útmutatót biztonságos helyen. A nem megfelelő kezelésből eredő károokra nem vonatkozik a garancia.

Minden használat után alaposan öblítse le a terméket, hogy megelőzze a víz- és vízkőfoltokat. Ezután kezelje a felületet egy puha, száraz ruhával. Kerülje a hegyes és éles eszközök használatát, valamint az agresszív tisztítószer alkalmazását a mindennapi ápolási rutinjában.

Kerülje a vegyi vagy színező anyagokkal való érintkezést, mint például a hajfesték, a körömlakklemosó, az arcápoló kozmetikumok, a tinta, a tinktúrák vagy a parfüm, hogy megelőzze a foltokat vagy a károsodást a anyagon. Termikus kár keletkezhet forró folyadékok, mint az olajok vagy a 55°C feletti hőmérsékletek miatt. Ezért kerülje a forró gőzök használatát a tisztításhoz. Ne helyezzen égő vagy izzó tárgyakat a felületre. Hegyes és éles tárgyak károsíthatják a termék felületét. A felület védelme érdekében kerülje az objektumok leejtését és bármilyen ütést.

### Nem megfelelő tisztítószer:

Agresszív anyagok, oldószer, lefolyótisztítók, vagy festékoldók, mint az acetón, a triklóretén, erős savak (pl. sósav) és erős bázisok (pl. kaustikus szóda) nem alkalmasak a ásványi anyag tisztítására. Az ipari tisztítószer vagy olyan termékek, amelyek ismeretlen reakciókat válthatnak ki az ásványi anyaggal, először egy nem feltűnő helyen kell tesztelni. Ha a kívánt hatás elérhető, akkor kezelheti a fennmaradó felületet a termékkel.

A tisztítószert mindig vigye fel egy puha ruhára, és ne permetezze közvetlenül a felületekre. Az ellenálló képességű szomszédos felületek károsodhatnak a használt tisztítószerral.

	Tisztítószer	Tisztító eszköz
Napi ápolás	Szappanos víz	Pamut tisztítókendő
Tisztítás	Vízkezelő, öblítse le tiszta vízzel	Tartani a gyártó tisztítási utasításait
<b>Fényes felület</b>		
Erős szennyeződés	Vízkezelő, mágikus szivacs, csiszoló viasz	Tartani a gyártó tisztítási utasításait
<b>Matt felület</b>		
Erős szennyeződés	Kezdeti kezelés: Használjon mágikus szivacs vagy finom csiszoló pasztát Ezután öblítse le tiszta vízzel	Tartani a gyártó tisztítási utasításait
	Ha a szennyeződés továbbra is látható: Kezelje az érintett területeket nagyon finom csiszolópapírral (320 - 1000 szemcseméret) Ezután kezelje egy mosogatószivaccsal	Tartani a gyártó tisztítási utasításait
<b>Texturad yta</b>		
Erős szennyeződés	Mosogatókefék, mágikus szivacs, enyhe tisztítószer	Tartani a gyártó tisztítási utasításait

## CH 产品维护

感谢您选择Bernstein的产品。

为了确保我们的产品能够在未来的多年里继续为您带来快乐，请遵循以下的护理指南。不正确的清洁和缺乏卫生可能会导致健康问题和产品损坏。请将护理指南保存在安全的地方。由于不当操作造成的损坏不在保修范围内。

每次使用后，请彻底冲洗产品以防止水渍和水垢。然后用柔软、干燥的布料处理表面。在日常护理中避免使用尖锐和尖角的器具以及侵蚀性强的清洁剂。

避免与化学或着色物质接触，例如染发剂、指甲油去除剂、面部化妆品、墨水、草药或香水，以防止材料变色或损坏。热液体如油或温度高于55° C可能会造成热损伤。因此，也要避免使用热蒸汽进行清洁。不要将燃烧或发光的物体放在表面上。尖锐和尖角的物体可能会损坏产品的表面。为了保护表面，避免掉落物体和任何形式的冲击。

不适合的清洁剂：

侵蚀性物质、溶剂、下水道清洁剂或溶剂如丙酮、三氯乙烯、强酸（例如，盐酸）和强碱（例如，氢氧化钠）不适用于清洁矿物材料。首先应在不显眼的地方测试可能与矿物材料产生未知反应的工业清洁剂或产品。如果达到所需效果，然后可以用产品处理剩余表面。

总是将清洁剂涂在软布上，不要直接喷洒在表面上。使用的清洁剂可能会损坏不耐腐蚀的相邻表面。

	清洁用品	清洁工具
日常护理	肥皂水	棉质清洁布
清洁	除垢剂，用清水冲洗	遵循制造商的清洁说明
<b>光滑表面</b>		
重污垢	除垢剂，魔法海绵，抛光蜡	遵循制造商的清洁说明
<b>哑光表面</b>		
重污垢	初次处理： 使用魔法海绵或细磨膏 然后用清水冲洗	遵循制造商的清洁说明
	如果污垢仍然可见： 用非常细的砂纸处理受影响的区域 (320 - 1000 砂纸) 然后用洗碗海绵处理	遵循制造商的清洁说明
<b>纹理表面</b>		
重污垢	洗碗刷，魔法海绵，温和的清洁剂	遵循制造商的清洁说明



---

**NEXTREND - GmbH**  
Weiherstraße 1  
65439 Flörsheim a. M.  
GERMANY  
Fon: +49(0)6145-598830  
Fax: +49(0)6145-5988339  
E-Mail: [support@bernstein-badshop.de](mailto:support@bernstein-badshop.de)  
<https://bernstein-badshop.de>

